



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА БЕМИДБАР • МААМАР 8

ביאור מעט ע"פ כי גדול יום יזרעאל

Краткое объяснение слов
«Ибо велик день Изреэля»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/bamidbar/8/

1 ביאור מעט ע"פ כי גדול יום יזרעאל

Краткое объяснение стиха: «Ибо велик будет день Изреэля».

2 ביאור ענין כי גדול יום הוא כמ"ש בזהר ח"ג [חלק ג'] דקל"ד ע"ב הה"ד [הדא הוא דכתיב] יום אחד הוא יודע כו'

Объяснение слов «ибо велик тот день» — согласно написанному в «Зоаре», часть III, лист 134б: «Вот [смысл] написанного: „Один день, который будет известен“, и т. д.»

עד לא אתקרי לא יום ולא לילה דלית יום אלא מסטרא דילן ולית לילה אלא מסטרא דילן.
до слов: «Он не называется ни днём, ни ночью, ибо нет дня иначе как с нашей стороны, и нет ночи иначе как с нашей стороны».

3 ופירש שם בספר רוח דוד כי יום ולילה הם ז"א ונוק' [ונוקבא]. אבל לעתיד שיהיה גילוי א"א כתיב לא יום ולא לילה והיה לעת ערב יהיה אור דלילה כיום יאיר.

И там в книге «Руах Давид» объясняется, что день и ночь — это Зеир Анпин и Нуква. Но в будущем, когда раскроется Арих Анпин, написано: «Ни день, ни ночь; и будет в вечернее время свет», ибо «ночь будет светить, как день».

4 וענין אומרו דלית יום ולילה אלא מסטרא דילן. יובן ע"פ משנ"ת [מה שנתבאר] במ"א בד"ה וידעת היום כו' פי'

Смысл слов: «ибо нет дня и ночи иначе как со стороны нашей» — станет понятен из сказанного в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «И познай ныне» и далее. Значение этих слов таково:

כמו שהיום הוא עם הלילה ושניהם אחד כך והשבות אל לבבך שכמו שהוא בזמן כך הוא בנפש שהשני ללבבות

Подобно тому как день вместе с ночью составляет одно целое, так и слова «и возврати [это] к сердцу твоему (левавеха)» означают: как это происходит во времени, так же происходит и в душе, где два сердца

שהם היציט [היצר טוב] והיצה"ר [והיצר הרע] הם שניהם כאחד שגם היצה"ר [היצר הרע] ישוב לאהבת הוי' כד
אתכפיא סט"א [סטרא אחרא] כו'

— доброе начало и дурное начало — становятся одним целым; и дурное начало тоже обратится к любви к Авае, когда ситра ахра (другая сторона) будет подчинена, и так далее.

ומזה וידעת כי הוי' הוא האלקים שנמשך להיות חיבור ויחוד שם הוי' עם שם אלקים שבאתעדל"ת
[שבאתערותא דלתתא] תליא מלתא שע"י והשבות אל

Отсюда следует: «и познай, что Авая есть Элоким», — то есть нисходит соединение и единство имени Авая с именем Элоким. Ибо всё зависит от пробуждения снизу: благодаря словам «и возврати [это] к

לבבך שיהיו ב' הלבבות כאחד שישוב גם היצה"ר [היצר הרע] להיות בטל לגבי היציט [היצר טוב] נמשך
כמ"כ [כמו כן] למעלה שיהיה שמאלא אתכליל בימינא,

сердцу твоему», чтобы два сердца стали едины, а дурное начало тоже обратилось и подчинилось доброму началу, — подобное нисходит и свыше: «левое включается в правое».

וזהו ענין שמזכירין מדת לילה ביום ומדת יום בלילה בברכת יוצר אור ובברכת מעריב ערבים כו' וז"ש
[וזהו שכתוב] דלית יום

В этом смысл того, что в дневное время упоминают свойство ночи, а ночью — свойство дня, в благословении «Созидающий свет» и в благословении «Наводящий вечера» и так далее. Таков смысл слов: «ибо нет дня

אלא מסט' [מסטרא] דילן ולית לילה אלא מסט' [מסטרא] דילן שכמו שהיא בנפש כך הוא בעולם, וגם כי
באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] תליא.

иначе как со стороны нашей, и нет ночи иначе как со стороны нашей»: как это происходит в душе, так же происходит и в мире; кроме того, всё зависит от пробуждения снизу.

5 והנה ע"י אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] זו שהיא בבחי' זריעה נצמח לעתיד בחי' גילוי א"א שהוא בחי' רב
חסד דלית שמאלא בהאי עתיקא ולא שייך שום יום ולילה כלל

И вот, благодаря этому пробуждению снизу, обладающему свойством посева, в Будущем произрастет раскрытие Арих Анпин — уровня великого милосердия, ибо «в этом Атике нет левой стороны», и там совершенно неприменимы понятия дня и ночи,

כמו בזו"נ [בזעיר אנפין ונוקבא] דשייך בחי צמצום והסתר כו' (ועמ"ש במ"א ע"פ והי' [והיה] אור הלבנה כאור החמה כו' כאור שבעת הימים כו'):

как они применимы к Зеир Анпин и Нукве, где есть уровень цимцума (сокращения) и сокрытия и т. д. (См. также сказанное в другом месте о стихе: «И будет свет луны подобен свету солнца» и т. д., «подобен свету семи дней» и т. д.)

6 וזהו ענין ויברך ובזהר ח"ג [חלק ג'] פ' אמור דצ"ו ע"ב פ"י ג"כ פסוק והיה יום אחד הוא יודע כו' על חג השבועות והיינו לפי שבשבועות נמשך לז"א הכתר מא"א [מאריך אנפין] ממש.

И в этом заключается смысл слова «вайеварех» («и благословил»). В «Зоаре», часть III, глава «Эмор», лист 96б, стих «И будет один день, известный [Б-гу]», и т. д., также истолковывается как относящийся к празднику Шавуот. Это потому, что в Шавуот Кетер (Венец) нисходит к Зеир Анпин непосредственно от Арих Анпин.

ומה"ט [ומהאי טעמא] י"ל [יש לומר] מנהג כל ישראל להיות נעורים בחג השבועות כדי להמשיך מבחי' גם לילה כיום יאיר כו'.

По этой причине можно сказать, что существует обычай всего Израиля не спать в праздник Шавуот, чтобы привлечь уровень, на котором «и ночь сияет, как день», и т. д.

7 ועי' בפ"י הרמ"ז [הרב משה זכות] שם בפ"י יודע להוי' והיינו שזהו התגלות דעת עליון שלמעלה מעלה מבחי' וידעת היום כו', וזהו ענין

И см. комментарий Рамаза там к словам «известно Авае»: это раскрытие высшего Даат (знания), намного, намного превосходящего уровень слов «И познай ныне» и т. д. В этом и состоит смысл

כי גדול יום פ"י התגלות בחי' א"א יום שכולו ארוך וכ"ז [וכל זה] נמשך על ידי יזרע אל זריעת הצדקה והחסד עכשיו אשר זהו כלי לגילוי בחי' רב חסד.

«Ибо велик день» — то есть раскрытие уровня Арих Анпин, «дня, который весь долгод». И всё это нисходит через «изра Эль» («Б-г посеет») — через посев милосердия и доброты, совершаемый сейчас, который служит сосудом для раскрытия уровня «и велик милосердием»,

כגופא לנשמתא (כמ"ש במ"א ע"פ ה' יחתו מריביו וע"פ אני הוי' אלקיכם דפ' ציצית). וזהו אל עליון גומל חסדים טובים:

как тело для души (как объясняется в другом месте, в маамаре на стих «Авая, противники Его будут сокрушены» и в маамаре на стих «Я — Авая, ваш Б-г» из раздела о цицит). В этом и состоит [смысл слов]: «Б-г Всевышний, Дарующий благие милости».

8 ועי"ל [ועוד יש לומר] בפ"י והיה מספר כו' ע"ד מ"ש במ"א שבחינת סתים וגליא הנ"ל דחסדים המכוסים והמגולים הנ"ל הוא כמ"כ [כמו כן] למעלה מעלה עד רום המעלות עד אין קץ כו' ואפילו בא"ק [באדם קדמון] כו'.

И можно еще истолковать слова «И будет число...» и т. д. в соответствии с тем, что написано в другом месте: упомянутый выше уровень «сокрытого и явленного» — покрытые и раскрытые хасадим (милости), о которых говорилось выше, — встречается также и на гораздо более высоких уровнях, вплоть до вершины всех уровней, без конца и т. д., и даже в Адам Кадмоне и т. д.

ועי"ן בע"ח [בעץ חיים] שער אריך אנפין פ"א וספ"ב [וסוף פרק ב'] בהג"ה [בהגהה] ובשער או"א [אבא ואימא] פ"א שיסוד דעתיק המתלבש בא"א מסתיים ג"כ

См. также «Эц Хаим», «Шаар Арих Анпин», гл. 1 и конец гл. 2, в примечании, а также «Шаар Аба ве-Има», гл. 1: Йесод Атика, облаченный в Арих Анпин, также заканчивается

במקום החזה דא"א ע"ד יסוד אימא בחזה דז"א כו'. וזהו ענין סתים וגליא שלמעלה מעלה בא"א ע"ד שהוא בז"א כו'.

на уровне груди Арих Анпина, подобно Йесоду Имы на уровне груди Зеир Анпина и т. д. В этом и состоит смысл «сокрытого и явленного» на гораздо более высоких уровнях — в Арих Анпине, подобно тому, как это происходит в Зеир Анпине и т. д.

9 והנה ז"א מלביש לא"א לנה"י [לנצח הוד יסוד] שבו כנוזר לעיל ובחי' כתר דז"א מלביש לחלק הת"ת [התפארת] דא"א שתחת הפרסא כמ"ש במ"ח מסכת הלידה דהיינו למטה מהחזה דא"א.

Итак, Зеир Анпин облачает Арих Анпин — именно его Нецах, Ход и Йесод, как упоминалось выше; а уровень Кетера Зеир Анпин облачает часть Тиферет Арих Анпин, находящуюся под перегородкой (парса), как написано в «Мишнат Хасидим», трактат «Рождение», то есть ниже груди Арих Анпин.

נמצא בחינת הסתים דא"א מה שלמעלה מהפרסא ששם מסתיים יסוד דעתיק אשר הוא המשכת אור א"ס בחי' תחתונה שבמאציל כו' אינו נמשך ומתלבש כלל בזו"א וכ"ש [וכל שכן] בנוק' [בנוקבא].

Следовательно, уровень «сокрытого» Арих Анпин — то, что находится выше парсы, где заканчивается Йесод Атика, представляющий собой нисхождение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), низшего уровня в Эманации, и т. д., — вовсе не нисходит и не облачается в Зеир Анпин, и тем более — в Нукву.

אכן לע"ל [לעתיך לבוא] אשר יתעלה בחי' עלמא דאתגליא להיות במדרגת עלמא דאתכסיא ממש כך עד"ז גם למעלה בא"א יתפרש כן וממילא שגם בזו"נ [בזעיר אנפין ונוקבא] שמלבישי לא"א יהיה גילוי זה שמבחי' יסוד דעתיק ממש שלמעלה מהפרסא שבא"א כו'.

Однако в грядущем мире, когда уровень раскрытого мира (альма де-итгалья) возвысится до самого уровня сокрытого мира (альма де-иткасья), то же произойдет и наверху, в Арих Анпин: это будет раскрыто таким образом. И, следовательно, также в Зеир Анпин и Нукве, облачающих Арих Анпин, будет это раскрытие, исходящее от самого уровня Йесод Атика, находящегося выше парсы в Арих Анпин, и т. д.

וזהו ג"כ נכלל בפ"י והיה מספר בני"י [בני ישראל] כו' אשר לא ימד ולא יספר. כי לפני אחד מה אתה סופר. (ועיין בפ"י הרמ"ז [הרב משה זכות] בזהר בראשית דף ח' בד"ה אזדמנת למהוי):

И это также заключено в смысле слов: «И будет число сынов Израиля» и т. д., «которых нельзя ни измерить, ни сосчитать»: ведь «перед Единым что ты станешь считать?» (См. также комментарий Рамаза к «Зоару», Берешит, лист 8, в разделе, начинающемся словами «Ты предназначена стать».)

10 ומכ"ז [ומכל זה] יובן ג"כ מ"ש בד"ה ששים המה מלכות בענין ביאור המאמר מפלגך לעילאי כו' מפלגך לתתאי. דמפלגך לתתאי היינו מ"ש ומשם יפרד.

Из всего этого также станет понятным сказанное в маамаре, начинающемся словами «Шестьдесят цариц», в связи с объяснением изречения «От середины твоей и выше... от середины твоей и ниже»: «от середины твоей и ниже» — это сказанное: «и оттуда он разделился».

ונקרא מפלגך לתתאי כי מקור התהוות בי"ע הוא מבחי' מלי' דאצילות שמקבלת מלמטה מהחזה דז"א וכמ"ש בזהר בראשית (דל"ב ע"ב)

Она называется «от середины твоей и ниже», поскольку источник возникновения миров Брия, Йецира и Асия — уровень Малхут мира Ацилут, которая получает снизу, ниже груди Зеир Анпин; как сказано в Зогаре, Берешит (лист 326),

ע"פ יהי רקיע בתוך המים אית קרומא במציעות מעוי דבר נש כו' והבדילה הפרוכת כו' והקרום היינו הפרסא שמתחלת מהחזה מצד פנים כמ"ש במק"מ [במקדש מלך] שם בשם האוצ"ח [האוצרות חיים].

при объяснении стиха «Да будет свод посреди вод»: «Есть перепонка посреди внутренностей человека...»; «и отделит завеса...». Эта перепонка — парса, которая начинается спереди от груди, как сказано в «Микдаш Мелех» там же со ссылкой на «Оцрот Хаим».

(ועיין בע"ח [בעץ חיים] שער או"א [אבא ואימא] פ"ג [פרק ג'] מזה. ובשער הנקודים פ"ב [פרק ב'] במ"ש וכיוצא בזה כו') וענין הפרסא היה כדי שיוכל גם הבריאה לקבל אורו ותבין ותשכיל בזה איך יש פרסא בין אצילות לבריאה עכ"ל [עד כאן לשונו].

(См. также «Эц Хаим», врата «Аба ве-Има», гл. 3, где говорится об этом, и врата «Некудим», гл. 2, слова «и подобное этому...»). Парса нужна была для того, чтобы и Брия могла получать его свет; из этого ты поймешь и постигнешь, как парса расположена между Ацилутом и Брия. Конец цитаты.

אכן לע"ל [לעתיד לבוא] דכתיב והיה מספר בניי [בני ישראל] שהוא עלמא דאתגליא שמהחזה ולמטה יהיה בבחי' ומדרגת עלמא דאתכסיא שלמעלה מהפרסא בחי' ולתבונתו אין מספר וא"כ יהי [יהיה] הגילוי למטה כמו למעלה:

Однако в грядущие времена, о которых сказано: «И будет число сынов Израиля...», — раскрытый мир, находящийся ниже груди, достигнет уровня и ступени сокрытого мира, лежащего выше парсы, — уровня, о котором сказано: «и разумению Его нет числа». Следовательно, раскрытие внизу будет таким же, как наверху.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/bamidbar/8/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак